

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 22. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour constitutionnelle – Belgija) – Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL proti Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

(Zadeva C-567/10) ⁽¹⁾

(Direktiva 2001/42/ES — Presoja vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje — Pojem načrtov in programov, „ki so zahtevani z zakonskimi in drugimi predpisi“ — Uporaba te direktive za postopek celotne ali delne razveljavitve načrta rabe zemljišč)

(2012/C 133/12)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour constitutionnelle

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL

Tožena stranka: Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour constitutionnelle – Razlaga člena 2(a) Direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 6, str. 157) – Uporaba te direktive za postopek celotne ali delne razveljavitve načrta rabe zemljišč – Razlaga pojma „načrti in programi, ki so zahtevani“ – Izvzem načrtov, katerih sprejem ni obvezen

Izrek

1. Pojem načrtov in programov, „ki so zahtevani z zakonskimi in drugimi predpisi“ iz člena 2(a) Direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje, je treba razlagati tako, da se nanaša tudi na posebne načrte rabe zemljišč, kakršni so tisti, ki jih urejajo nacionalni predpisi v postopku v glavni stvari.
2. Člen 2(a) Direktive 2001/42 je treba razlagati tako, da postopek celotne ali delne razveljavitve načrta rabe zemljišč, kot je določen v členih od 58 do 63 bruseljskega zakonika o prostorskem načrtovanju, kakor je bil spremenjen z uredbo z dne 14. maja 2009,

načeloma spada na področje uporabe te direktive, tako da zanj veljajo pravila o presoji vplivov na okolje, določena s to direktivo.

⁽¹⁾ UL C 63, 26.2.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 15. marca 2012 – Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji

(Zadeva C-574/10) ⁽¹⁾

(Zvezna republika Nemčija — Direktiva 2004/18/ES — Javna naročila storitev — Arhitekturne in inženiring storitve — Storitve raziskav, načrtovanja in nadzorovanja v zvezi s projektom obnove javne zgradbe — Uresničitev projekta v več fazah zaradi proračunskih razlogov — Vrednost naročila)

(2012/C 133/13)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: G. Wilms in C. Zadra, zastopnika)

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija (zastopniki: T. Henze, N. Graf Vitzthum in J. Möller, zastopniki)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 2, 9 in 20 v povezavi s členi od 23 do 55 Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 7, str. 132) – Oddaja naročila prek občine Niederhausen brez javnega razpisa na ravni Unije za več vrst arhitekturnih storitev v zvezi z istim projektom gradnje inženirski družbi – Delitev oddanega naročila storitev – Določitev vrednosti naročila

Izrek

1. Ker je občina Niedernhausen brez javnega razpisa na ravni Evropske unije oddala naročilo arhitekturnih storitev, ki se nanašajo na obnovo javne zgradbe, poimenovane „Aulthalle“, ki je na območju te občine – pri čemer je to naročilo presehalo prag, določen v členu 7(b) Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev – Zvezna republika Nemčija ni izpolnila obveznosti iz členov 2, 9 in 20 v povezavi s členi od 23 do 53 te direktive.
2. Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 72, 5.3.2011.